

## توصیّات للنساء والرجال

<sup>1</sup> كَذَلِكُمْ، أَيُّهَا النِّسَاءُ، كُنَّ خَاصِعَاتٍ لِرِجَالِكُنَّ، حَتَّىٰ وَإِنْ كَانَ الْبَعْضُ لَا يُطِيعُونَ الْكَلِمَةَ يُزَيِّنُونَ بِسِيرَةِ النِّسَاءِ يَدُونَ كَلِمَةً، <sup>2</sup> مُلَاحِظِينَ سِيرَتَكُنَّ الطَّاهِرَةَ بِخَوْفٍ. وَلَا تَكُنِّي زِينَتَكُنَّ الرَّبِّيَّةَ الْخَارِجِيَّةَ، مِنْ صَفَرِ الشَّعْرِ وَالتَّحْلِي بِالذَّهَبِ وَلِبْسِ الثِّيَابِ، <sup>4</sup> بَلْ إِنْسَانِ الْقَلْبِ الْخَفِيِّ فِي الْعَدِيمَةِ الْقَسَادِ، زِينَةُ الرُّوحِ الْوَدِيعِ الْهَادِي الَّذِي هُوَ قُدَّامَ اللَّهِ كَثِيرُ الثَّمَنِ. فَإِنَّهُ هَكَذَا كَانَتْ قَدِيمًا النِّسَاءُ الْقُدِّيسَاتُ أَيْضًا، الْمُتَوَكِّلَاتُ عَلَى اللَّهِ، يُزَيِّنْنَ أَنْفُسَهُنَّ خَاصِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، <sup>6</sup> كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ سَيِّدَهَا، الَّتِي صِرَتْ أَوْلَادَهَا صَانِعَاتٍ خَيْرًا وَعَبِيرَ خَائِفَاتٍ خَوْفًا لِلَّهِ.

<sup>7</sup> كَذَلِكُمْ، أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الْإِنِّاءِ النِّسَائِيِّ كَالْأَصْغَفِ مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً كَالْوَارِثَاتِ أَيْضًا مَعَكُمْ نِعْمَةُ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لَا تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ.

## المسيرة المقدسة

<sup>8</sup> وَالنَّهَائَةِ، كُونُوا جَمِيعًا مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحَسَبِ وَاحِدٍ، دَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءً، <sup>9</sup> غَيْرَ مُجَازِبِينَ عَنْ سَرِّ بَشَرٍ أَوْ عَنْ سَتِيمَةٍ بِسَتِيمَةٍ بَلْ بِالْعَكْسِ، مُتَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهَذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرْتَوْا بَرَكَةً. <sup>10</sup> لِأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَبْرِيَ أَنَاثًا صَالِحَةً فَلْيَكُفَّ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَسَقَمِيَّتِهِ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِالْمَكْرِ، <sup>11</sup> لِيُعْرَضَ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعَ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبَ السَّلَامَ وَيَجِدَ فِي أَثَرِهِ. <sup>12</sup> لِأَنَّ عَيْتِي الرَّبِّ عَلَى الْأَثَرِ وَأَذْنِيهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ صِدْقًا عَلَيَّ الشَّرِّ.

<sup>13</sup> فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَلِّينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ، وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلَا تَخَافُوهُ وَلَا تَضْطَرُّوْا، <sup>15</sup> بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الْإِلَهَ فِي قُلُوبِكُمْ مُسْتَعِدِّينَ دَائِمًا لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرِّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، <sup>16</sup> وَلَكُمْ صَمِيرٌ صَالِحٌ لِكَيْ يَكُونَ الذِّبْنَ يَسْتَمُونُ سِيرَتَكُمْ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ يُخْبِرُونَ فِي مَا يُعْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَمَا عَلِي سَرَّ. <sup>17</sup> لِأَنَّ تَأَلَّمَكُمْ، إِنْ شَاءَتْ مَسِيئَةُ اللَّهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْرًا أَفْضَلَ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ سَرًّا. <sup>18</sup> فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضًا تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَاطِلِ مِنْ أَجْلِ الْآمَنَةِ، لِكَيْ يُعْرِتَنَا إِلَى اللَّهِ، مُمَاتًا فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيًى فِي الرُّوحِ. <sup>19</sup> الَّذِي فِيهِ أَيْضًا ذَهَبَ فَكَّرَزَ

## زنها و شوهرها

<sup>1</sup> همچنین، ای زنان، شوهران خود را اطاعت نمایید تا اگر بعضی نیز مطیع کلام نشوند، سیرت زنان، ایشان را بدون کلام دریابد، <sup>2</sup> چونکه سیرت طاهر و خداترس شما را ببیند. <sup>3</sup> و شما را زینت ظاهری نباشد، از بافتن موی و متحلی شدن به طلا و پوشیدن لباس، <sup>4</sup> بلکه انسانیت باطنی قلبی، در لباس غیر فاسد روح حلیم و آرام که نزد خدا گرانهاست. <sup>5</sup> زیرا بدینگونه زنان مقدسه در سابق نیز که متوکل به خدا بودند، خویشتن را زینت می نمودند و شوهران خود را اطاعت می کردند؛ <sup>6</sup> مانند ساره که ابراهیم را مطیع می بود و او را آقا می خواند، و شما دختران او شده اید، اگر نیکویی کنید و از هیچ خوف ترسان نشوید.

<sup>7</sup> و همچنین، ای شوهران، با فطانت با ایشان زیست کنید، چون با ظروف ضعیفتر زنانه، و ایشان را محترم دارید چون با شما وارث فیض حیات نیز هستند، تا دعاهاى شما بازداشته نشود.

## چشم خدا بر عادلان

<sup>8</sup> خلاصه همه شما یک رأی و هم درد و برادر دوست و مشفق و فروتن باشید. <sup>9</sup> و بدی به عوض بدی و دشنام به عوض دشنام مدهید، بلکه برعکس برکت بطلید، زیرا که می دانید برای این خوانده شده اید تا وارث برکت شوید. <sup>10</sup> زیرا هرکه می خواهد حیات را دوست دارد و ایام نیکو بیند، زبان خود را از بدی و لهای خود را از فریب گفتن باز بدارد؛ <sup>11</sup> از بدی اعراض نماید و نیکویی را به جا آورد؛ سلامتی را بطلید و آن را تعاقب نماید. <sup>12</sup> از آترو که چشمان خداوند بر عادلان است، و گوشهای او به سوی دعای ایشان، لکن روی خداوند بر بدکاران است.

<sup>13</sup> و اگر برای نیکویی غیور هستید، کیست که به شما ضرری برساند؟ <sup>14</sup> بلکه هرگاه برای عدالت زحمت کشیدید، خوشحال شما. پس از خوف ایشان ترسان و مضطرب مشوید. <sup>15</sup> بلکه خداوند مسیح را در دل خود تقدیس نماید، و پیوسته مستعد باشید تا هرکه سبب امیدی را که دارید از شما بپرسد، او را جواب دهید، لیکن با حلم و ترس. <sup>16</sup> و ضمیر خود را نیکو بدارید تا آنانی که بر سیرت نیکوی شما در مسیح طعن می زنند، در همان چیزی که شما را بد می گویند خجالت کشند، <sup>17</sup> زیرا اگر اراده خدا چنین است، نیکوکار

لِلْأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السَّجْنِ،<sup>20</sup> إِذْ عَصَتْ قَدِيمًا جِبْنَ كَانَتْ  
 أَنَاهُ اللَّهُ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلُكُ يُبْنَى  
 الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ تَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي<sup>21</sup>  
 مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الْآنَ، أَيْ الْمَعْمُودِيَّةُ، لَا إِزَالَهُ وَسَخِ  
 الْجَسَدِ بَلْ سُؤَالُ صَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللَّهِ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ  
 الْمَسِيحِ،<sup>22</sup> الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللَّهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى  
 السَّمَاءِ وَمَلَائِكَهُ وَسَلَاطِينُ وَقَوَّاتٍ مُخَصَّصَةٌ لَهُ.

بودن و زحمت کشیدن، بهتر است از بدکردار  
 بودن.<sup>18</sup> زیرا که مسیح نیز برای گناهان یک بار زحمت  
 کشید، یعنی عادل برای ظالمان، تا ما را نزد خدا  
 بیاورد؛ در حالیکه بحسب جسم مُرد، لکن بحسب روح  
 زنده گشت،<sup>19</sup> و به آن روح نیز رفت و موعظه نمود به  
 ارواحی که در زندان بودند،<sup>20</sup> که سابقاً نافرمانبردار  
 بودند هنگامی که حلم خدا در ایام نوح انتظار  
 می‌کشید، وقتی که کشتی بنا می‌شد، که در آن  
 جماعتی قلیل، یعنی هشت نفر به آب نجات  
 یافتند،<sup>21</sup> که نمونه آن، یعنی تعمید اکنون ما را نجات  
 می‌بخشد، نه دور کردن کثافت جسم، بلکه امتحان  
 ضمیر صالح به سوی خدا، به واسطهٔ برخاستن عیسی  
 مسیح،<sup>22</sup> که به آسمان رفت و بدست راست خدا است  
 و فرشتگان و قدرتها و قوَّات مطیع او شده‌اند.